ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIASABRA 29 DI JANUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

ACUSADONAN DEN E CASO DI "DESFALCO" NA CLUB BONAIRE A SALI LIBER

ORANJESTAD - E dos acusadonan den e caso di "Desfalco" di placa di Club Bonaire, ayera mainta a sali liber, como cu e ministerio publico tabata di opinion cu no tabatin pruebanan legal cu e palabra "desfalco" a ser usa pa e acusado B.G.M, propietario di un servicio di bus na Aruba. E otro acusado, un gerente y a la vez locutor di un emisora local cu a haci uso di palabra "desfalco" den su despacho di noticia, tambe a sali liber. Di parti di publico y tambe di un di e klasnan di Julianaschool, a reina hopi interes pa e session di ayera.

Origen di e caso aki tabata e reunion di Club Bonaire a tene dia 20 di october anja pasa y durante cual e directiva cu tabata na mando e tempo ey, despues di un mocion di desconfianza di un grupo di miembronan, a dicidi na baha, cu excepcion di un miembro.

E mainta siguiente durante dunamento di noticia na un di e emisoranan local, un voz fuerte cu tin hopi parecido cu esun di "e Gran Caruso", a informa cu e anochi anterior e directiva di Club Bonaire a worde corri, despues di un mocion di desconfianza contra e directiva.

E noticia radial a informa tambe cu e presidente y e tesorero di e club a worde acusa di a fia un suma di dieztres mil florin, sin consulta e otro miembronan di directiva y e miembronan di e club. Un rato despues cu e noticia a ser pasa, e locutor a hanja un yamada telefonico di un tal E.N., kende tambe tabata forma parti di e directiva di Club Bonaire cu a baha e anochi anterior.

E persona en cuestion a pidi e locutor pa rectifica su informacion como cu no ta henter e directiva a baha. Su persona mes no a baha y ademas e no tabata sa nada di asuntu di flamento di placa. Despues e sr. E.N. a pasa e telefon pa sr. B.G.M., su suegro y miembro di Club Bonaire, kende a keda na palabra cu e locutor.

Un ratu despues otro noticia a bai den aire manera pan cayente.

E locutor a informa cu sr. B.G.M. a caba di declara na dje cu el (esta B.G.M.) a descubri cu e presidente y e ex-tesorero a comete desfalco cu placa di Club Bonaire.

E informacion radial aki a haci cu e presidente y e tesorero di e club a hiba e caso dilanti huez, acusando sr. B.G.M. di a ofende nan.

Mainta, e acusado B.G.M. a declara cu enberdad el a papia cu e locutor y a pid' e pa haci un rectificacion, como cu no ta e directiva completo a baha. Ademas el a pidi e locutor pa anuncia cu el a descubri cu e presidente y e ex-tesorero a fia placa na nomber di club pa un suma di shete mil florin. Ningun momento el a papia cu e locutor tocante "desfalco" di placa, como cu ni conoce e no conoce e palabra "desfalco". El a papia unicamente tocante "asuntu di flamento di placa" y cu no ta e directiva completo ta culpable pa esaki, pero solamente e presidente y e ex-tesorero.

E locutor H.B., kende a worde yama como testigo, a persistti den su declaracion anterior, cu ta e palabra "desfalco" sr. B. G.M. a usa, y cu ta pa tal motibo e tambe a manda e palabra aki den aire. E testigo H.B. luego a cita e palabranan di B.G.M. den e siguiente forma: "Ami, Djidji, a descubri e desfalco cometi pa e presidente y e ex-tesorero".

Pero tanto e acusado M. como e testigo B, pa resto di e session, a keda para riba nan declaracion. E testigu, cu si e palabra "desfalco" a ser usa pa B.G.M. y e acusado M., cu e no a usa e palabra solamente "asuntu di flamento di placa.

Otro testigo cu a ser tendi, tabata A.M. St. J., kende e tempu ey tabata e presidente di Club Bonaire. Segun su declaracion, e tambe a tende e palabra "desfalco" ser usa durante dunamento di noticia, y cu e palabra aki a danja su bon nomber y e nomber di e tesorero. E no a hiba e caso mesora dilanti huez, sino te despues di un luna, como cu el a studia e asuntu prome y pa mira si por a yega na un solucion pacifico ya cu tabata trata di Boneriano entre Boneriano.

Como ultimo testigo e mainta aki, a presenta S.E.N., e miembro di directiva cu no a baha y kende ademas ta yerno di e acusado B.G.M.

E testigu aki ta esun cu a yama e locutor pa haci e rectificacion. Tambe el a tende un parti di e combersacion entre su suegro y e locutor. Entre otro el a tende B.G.M. bisa e locutor cu "no ta tur ta inclui den e flamento of desfalco, riba cual bo a papia, ma ta e presidente y e ex-tesorero. E testigu aki ademas a tende cu e suma lo tabata shete mil y no dieztres mil.

FISCAL

Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong, tabata corto den su pidimento di castigo. El a declara cu si ministerio publico kier aplica castigo den e caso aki, e ministerio mester proba legalmente cu e acusado B.G.M. a usa e palabra "desfalco". El a hanja e declaracion di e testigo H.B. masha bon y tambe e declaracion di e otro testigonan. Pero e acusado ta nenga cu el a usa e palabra "desfalco" y e ministerio no por proba lo contrario. Pa e motibo aki e fiscal a pidi huez pa laga e ex-acusado B.G.M. sali liber.

Sr. H. Gonzalez, abogado di e acusado M., tambe tabata di e mesun opinion cu e fiscal, y e tampoco a mira base riba cual por castiga e acusado. Hasta e abogado tabata di opinion cu e ta kere cu no ta e acusado B.G.M. tabata e prome persona cu a usa e palabra "desfalco". Sr. Gonzalez tambe a pidi huez pa laga su cliente sali liber.

Un rato despues mr. Van Koot a declara e acusado B.G.M., liber di e acusacionnan contra dje.

Luego a presenta dilanti huez, e locutor H.B., acusa di a anuncia cu cierto personanan di e directiva di Club Bonaire a comete desfalco.

Prome cu fiscal a pidi huez pa declara e acusado aki tambe liber, huez a splica na e acusado cu promer cu fiscal a pidi huez pa declara e acusado aki tambe liber, huez a splica na H.B. cu no ta bon pa duna informacionnan di cual no ta sigur cu nan ta completamente berdad, pero cu ta mehor pa laga instancianan oficial dicidi prome si tal cos ta berdad.

Luego el a declara cu e acusado liber, riba e suplica cu acusado lo por saca un bon conclusion di e caso aki y percura pa evita semehante casonan den futuro.

RIFA ILEGAL CU AUTO COMO PREMIO DILANTI DI HUEZ

ORANJESTAD - Un caso di loteria prohibi diferente for di e acostumbrado "catochi" a presenta ayera mainta dilanti huez. Autor di e loteria aki a hanja un boet di Fls. 75.-- of 15 dia sera.

Den e periodo di 1 di juni pa 1 di september 1965 e acusado E.O. a organiza un loteria cu tabatin como premio gordo, un auto "Ford", anja 1956. E loteria, di cual cada number tabata costa Fls. 5.-- mester a hunga riba biljechi di Caracas, riba e ultimo tres numbernan.

Pero, pa un motibo of otro, e loteria no a resulta muchu atractiva pa e cumpradonan, y a produci solamente Fls. 1100.- pa e organizador. Di e suma aki, el a usa un parti pa paga algun debe.

Prome di a pidi castigo, e fiscal a tene cuenta cu e acusado no a gana muchu cos cu e loteria y cu ademas e ta casa y tin varios yiu pa cria. El a pidi un boet di cincuenta florin of 10 dia sera y tambe un castigo condicional di dos siman cu un tempo di prueba di dos anja.

Huez a cambia e castigo den un boet di Fls. 75.-- of 15 dia sera.



Masha pronto pader M. van Lankveld, bon conoci den nos comunidad pa su trabao ariba tereno esperitual lo bai laga Aruba cu verlof. Pader M. van Lankveld a nace na Gemert (Noord-Brabant) na anja 1923. El a bishita e scool latino di Gemert, pero durante guerra el a hanje obliga di interrumpi su estudio. Algun tempo el a traha como traductor pa ehercito ingles. Na anja 1952 el a ricibi sacramento di orden sacerdotal na Nijmegen. Na 1953 el a jega Corsow. Despues di su promer verlof el a traha algun tempo como assistente na Sta. Rosa y na anja 1960 el a ser nombra como assistente na Aruba, na parokia di Playa. Immediatamente pastoor van Lankveld a crea nomber, especialmente pa su charlanan sumamente creativo y constructivo relaciona cu bida espiritual pero tambe bida social. Na 1962 a sigui su nombracion como Pastoor di Dakota. Diadomingo awor, 30 januari, 7'or di anochi, pastoor van Lankveld lo celebra un sacrificio di misa solem na misa di Dakota, cual lo ta su ultimo sacrificio promer cu su viahe di seis luna di vacacion pa Hulanda. Despues di misa lo tin un recepcion publico den e school di mucha muher den Patiastraat, durante cual e parokianan di Dakota lo tin oportunidad di extende nan deseonan personal na pastoor van Lankveld pa un feliz viahe y un vacacion placentero.







BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
3.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch
The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIASABRA 29 DI JANUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

ACUSADONAN DEN E CASO DI "DESFALCO" NA CLUB BONAIRE A SALI LIBER

ORANJESTAD - E dos acusadonan den e caso di "Desfalco" di placa di Club Bonaire, ayera mainta a sali liber, como cu e ministerio publico tabata di opinion cu no tabatin pruebanan legal cu e palabra "desfalco" a ser usa pa e acusado B.G.M, propietario di un servicio di bus na Aruba. E otro acusado, un gerente y a la vez locutor di un emisora local cu a haci uso di palabra "desfalco" den su despacho di noticia, tambe a sali liber. Di parti di publico y tambe di un di e klasnan di Julianaschool, a reina hopi interes pa e session di ayera.

Origen di e caso aki tabata e reunion di Club Bonaire a tene dia 20 di october anja pasa y durante cual e directiva cu tabata na mando e tempo ey, despues di un mocion di desconfianza di un grupo di miembronan, a decidi na baha, cu excepcion di un miembro.

E mainta siguiente durante dunamento di noticia na un di e emisoranan local, un voz fuerte cu tin hopi parecido cu esun di "e Gran Caruso", a informa cu e anochi anterior e directiva di Club Bonaire a worde corri, despues di un mocion di desconfianza contra e directiva.

E noticia radial a informa tambe cu e presidente y e tesorero di e club a worde acusa di a fia un suma di dieztres mil florin, sin consulta e otro miembronan di directiva y e miembronan di e club. Un rato despues cu e noticia a ser pasa, e locutor a hanja un yamada telefonico di un tal E.N., kende tambe tabata forma parti di e directiva di Club Bonaire cu a baha e anochi anterior.

E persona en cuestion a pidi e locutor pa rectifica su informacion como cu no ta henter e directiva a baha. Su persona mes no a baha y ademas e no tabata sa nada di asuntu di flamento di placa. Despues e sr. E.N. a pasa e telefon pa sr. B.G.M., su suegro y miembro di Club Bonaire, kende a keda na palabra cu e locutor.

Un ratu despues otro noticia a bai den aire manera pan cayente.

E locutor a informa cu sr. B.G.M. a caba di declara na dje cu el (esta B.G.M.) a descubri cu e presidente y e ex-tesorero a comete desfalco cu placa di Club Bonaire.

E informacion radial aki a haci cu e presidente y e tesorero di e club a hiba e caso dilanti huez, acusando sr. B.G.M. di a ofende nan.

Mainta, e acusado B.G.M. a declara cu enberdad el a papia cu e locutor y a pid' e pa haci un rectificacion, como cu no ta e directiva completo a baha. Ademas el a pidi e locutor pa anuncia cu el a descubri cu e presidente y e ex-tesorero a fia placa na nomber di club pa un suma di shete mil florin. Ningun momento el a papia cu e locutor tocante "desfalco" di placa, como cu ni conoce e no conoce e palabra "desfalco". El a papia unicamente tocante "asuntu di flamento di placa" y cu no ta e directiva completo ta culpable pa esaki, pero solamente e presidente y e ex-tesorero.

E locutor H.B., kende a worde yama como testigo, a persistiı den su declaracion anterior, cu ta e palabra "desfalco" sr. B. G.M. a usa, y cu ta pa tal motibo e tambe a manda e palabra aki den aire. E testigo H.B. luego a cita e palabranan di B.G.M. den e siguiente forma: "Ami, Djidji, a descubri e desfalco cometi pa e presidente y e ex-tesorero".

Pero tanto e acusado M. como e testigo B, pa resto di e session, a keda para riba nan declaracion. E testigu, cu si e palabra "desfalco" a ser usa pa B.G.M. y e acusado M., cu e no a usa e palabra solamente "asuntu di flamento di placa".

Otro testigo cu a ser tendi, tabata A.M. St. J., kende e tempu ey tabata e presidente di Club Bonaire. Segun su declaracion, e tambe a tende e palabra "desfalco" ser usa durante dunamento di noticia, y cu e palabra aki a danja su bon nomber y e nomber di e tesorero. E no a hiba e caso mesora dilanti huez, sino te despues di un luna, como cu el a studia e asuntu prome y pa mira si por a yega na un solucion pacifico ya cu tabata trata di Boneriano entre Boneriano.

Como ultimo testigo e mainta aki, apresenta S.E.N., e miembro di directiva cu no a baha y kende ademas ta yerno di e acusado B.G.M.

E testigu aki ta esun cu a yama e locutor pa haci e rectificacion. Tambe el a tende un parti di e combersacion entre su suegro y e locutor. Entre otro el a tende B.G.M. bisa e locutor cu "no ta tur ta inclui den e flamento of desfalco, riba cual bo a papia, ma ta e presidente y e ex-tesorero. E testigu aki ademas a tende cu e suma lo tabata shete mil y no dieztres mil.

FISCAL

Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong, tabata corto den su pidimento di castigo. El a declara cu si ministerio publico kier aplica castigo den e caso aki, e ministerio mester proba legalmente cu e acusado B.G.M. a usa e palabra "desfalco". El a hanja e declaracion di e testigo H.B. masha bon y tambe e declaracion di e otro testigonan. Pero e acusado ta nenga cu el a usa e palabra "desfalco" y e ministerio no por proba lo contrario. Pa e motibo aki e fiscal a pidi huez pa laga e ex-acusado B.G.M. sali liber.

Sr. H. Gonzalez, abogado di e acusado M., tambe tabata di e mesun opinion cu e fiscal, y e tampoco a mira base riba cual por castiga e acusado. Hasta e abogado tabata di opinion cu e ta kere cu no ta e acusado B.G.M. tabata e prome persona cu a usa e palabra "desfalco". Sr. Gonzalez tambe a pidi huez pa laga su cliente sali liber.

Un rato despues mr. Van Koot a declara e acusado B.G.M., liber di e acusacionnan contra dje.

Luego a presenta dilanti huez, e locutor H.B., acusa di a anuncia cu cierto personanan di e directiva di Club Bonaire a comete desfalco.

Prome cu fiscal a pidi huez pa declara e acusado aki tambe liber, huez a splica na e acusado cu promer cu fiscal a pidi huez pa declara e acusado aki tambe liber, huez a splica na H.B. cu no ta bon pa duna informacionnan di cual no ta sigur cu nan ta completamente berdad, pero cu ta mehor pa laga instancianan oficial decidi prome si tal cos ta berdad.

Luego el a declara cu e acusado liber, riba e suplica cu acusado lo por saca un bon conclusion di e caso aki y percura pa evita semehante casonan den futuro.

RIFA ILEGAL CU AUTO COMO PREMIO DILANTI DI HUEZ

ORANJESTAD - Un caso di loteria prohibi diferente for di e acostumbrado "catochi" a presenta ayera mainta dilanti huez. Autor di e loteria aki a hanja un boet di Fls. 75.-- of 15 dia sera.

Den e periodo di 1 di juni pa 1 di september 1965 e acusado E.O. a organiza un loteria cu tabatin como premio gordo, un auto "Ford", anja 1956. E loteria, di cual cada number tabata costa Fls. 5.-- mester a hunga riba billechi di Caracas, riba e ultimo tres numbernan.

Pero, pa un motibo of otro, e loteria no a resulta muchu atractiva pa e cumpradonan, y a produci solamente Fls. 1100.- pa e organizador. Di e suma aki, el a usa un parti pa paga algun debe.

Prome di a pidi castigo, e fiscal a tene cuenta cu e acusado no a gana muchu cos cu e loteria y cu ademas e ta casa y tin varios yiu pa cria. El a pidi un boet di cincuenta florin of 10 dia sera y tambe un castigo condicional di dos siman cu un tempo di prueba di dos anja.

Huez a cambia e castigo den un boet di Fls. 75.-- of 15 dia sera.



Masha pronto pader M. van Lankveld, bon conoci den nos comunidad pa su trabao ariba tereno espiritual lo bai laga Aruba cu verlof. Pader M. van Lankveld a nace na Gemert (Noord-Brabant) na anja 1923. El a bishita e scool latino di Gemert, pero durante guerra el a hanje obliga di interrumpi su estudio. Algun tempo el a traha como traductor pa ehercito ingles. Na anja 1952 el a ricibi sacramento di orden sacerdotal na Nijmegen. Na 1953 el a jega Corsow. Despues di su promer verlof el a traha algun tempo como assistente na Sta. Rosa y na anja 1960 el a ser nombra como assistente na Aruba, na parokia di Playa. Immediatamente pastoor van Lankveld a crea nomber, especialmente pa su charlanan sumamente creativo y constructivo relaciona cu bida espiritual pero tambe bida social. Na 1962 a sigui su nombracion como Pastoor di Dakota. Diadomingo awor, 30 januari, 7'or di anochi, pastoor van Lankveld lo celebra un sacrificio di misa solem na misa di Dakota, cual lo ta su ultimo sacrificio promer cu su viahe di seis luna di vacacion pa Hulanda. Despues di misa lo tin un recepcion publico den e school di mucha muher den Patiastraat, durante cual e parokianan di Dakota lo tin oportunidad di extende nan deseonan personal na pastoor van Lankveld pa un feliz viahe y un vacacion placentero.

Maduro, Albus y Bareno di IOWUA A a hanja boet pa motibo di ofensa

ORANJESTAD - Ayera mainta a ser trata dilanti huez e caso cu srs. Henk Reeber y Elio Pellegrim a cuminza contra srs. Frans Lodewijk Maduro, Leoncio Albus y J.F. Bareno, kende nan ta forma e directiva diario di Independent Oil Workes Union of Aruba (IOWUA). Huez mr. J.V.M. van Koot a sentencia cada un di e Aruba (IOWUA). Huez mr. J.V.M. van Koot a sentencia cada un di e tres acusadonan pa paga un boet di Fls. 75.-- of 5 dia sera, pa motibo cu den pamfleta nan a ofende srs. Reeberg y Pellegrim.

E acusado F.L. Maduro, a declara cu pamfleta a worde saca no cu e intencion pa ofende e bon nomber di e dos personanan en cuestion, pero pa aclara cierto hechonan.

Den e pamfleta cu a worde parti dia binti di september di anja pasa, srs. Reeberg y Pellegrim ta worde acusa di "corrupcion" y cu nan ta "lobonan den cuero di carne".

Huez a splica na srs. Maduro y Albus -Bareno no a presentacu nan sistema di traha no tabata correcto.

Lo tabata mehor -segun e huezpa a tene un reunion di miembronan y durante e reunion dicidi ki paso lo worde tuma cu e dos miembronan Reeberg y Pellegrim. E acusado Maduro a informa huez, cu ta esey ta loke a pasa en realidad. E reunion a worde teni cu e fin ey y ta despues di e reunion e dos senjornan Reeberg y Pellegrim a saca nan pamfleta y riba cual e directiva diario di IOWUA a contesta.

Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong a pidi huez pa declara e acusadonan liber di e prome acusacion, esta ultraje, pero si el a hanja cu e acusadonan a tende e dos senjornan cu palabranan ya menciona.

Pa e motibo aki el a pidi huez pa castiga cada un di e miembronan di e directiva diario, esta srs. Maduro, Albus y Bareno, cu un boet di Fls. 100.- of 10 dia sera.

E sentencia di huez tabata un boet di Fls. 75.- of 5 dia sera. Mr. Van Koot ademas a expresa e deseo, cu e castigo aki lo sirbi como un "waarschuwing" pa e acusadonan pa den futuro no bai muchu lee mas.

" FISCAL A PIDI PA REEBERG Y PELLEGRIM TAMBE SALI LIBER DI ACUSACIONNAN"

ORANJESTAD - E dos ex-miembronan di e directiva di Independent Oil Workers Union of Aruba (IOWUA), srs. Henk Reeberg y Elio Pellegrim, kendenan a worde acusa di a desfalca placa di IOWUA durante e periodo cu nan tabata encarga cu publicacion di e noticiero di IOWUA, ayera mainta a ser declara liber di e acusacionnan contra nan persona.

Den e acta di acusacion ta para cu den e periodo pa 31 di juli 1965 e dos personanan menciona a comete desfalco cu placanan di IOWUA, cual placanan tabata produccion di e anuncionan cu a ser poni den noticiero. Reeberg y Pellegrim a ser acusa di a usa e placanan pa nan propio uso.

E presidente di IOWUA, sr. F.L. Maduro, a duna keho riba e dos personanan aki, ora cu e relato cu nan a duna na directiva a mustra un saldo desfavorable pa e noticiero.

Durante e session a sali na cla, cu e dos acusadonan a worde encarga cu e publicacion y explotacion di e noticiero..

Nan mes mester a percura pa tur cos. Busca y cobra anuncionan, yena e corant cu noticia y tene e administracion. E placanan cu nan cobra ta worde warda na nan cas, como cu e noticiero no tabatin un caha especial,

Den su pidimento di castigo, e Fiscal a trece padilanti cu den e asuntu aki no tin un areglo fiho entre e directiva di IOWUA y e dos acusadonan. E Fiscal a conclui tambe, cu e placanan cu lo a worde desfalca, tabata placanan di e anunciadornan. E placanan no tabata di IOWUA. E dos acusadonan mes tabata bende e anuncionan y cobranan y pa tal motibo e placanan cobra tabata di nan.

Ademas di esey, IOWUA no tabatin ningun afiliacion legal cu e aunciadornan.

E fiscal luego, a pidi huez pa laga e dos acusadonan sali liber.

Abogado di srs. Reeberg y Pellegrim ta esnan cu ta publica y explota e noticiero, y no e directiva di IOWUA. Ta e dos personanan aki mester a haci tur e trabau den nan hora liber. Ademas di esey, segun e abogado, e noticiero semper tabaa sufri perdida. E abogado tabata di mesun opinion cu e fiscal, cu e plannan cu a worde cobra tabata pertenece na e dos acusadonan.

Huez. Mr. van Koot no a duna sentencia mesora, sino lo haci esaki denter di dos siman.

CASTIGO DI 6 Y 5 LUNA PA DUO CU A PODERA DI BOTO

ORANJESTAD - E dos hobennan J.P.A. di 24 y C.A.R. di 25 anja, a worde sentencia na respectivamente 5 y 6 luna sera, pa motibo cu dia 9 di januari di e anja aki, nan a podera ilegalmente di un boto di sr. Nai Noguera na Brazil y a viaha pa Venezuela cu e boto.

Despues cu e hobennan a pasa tres dia riba lamar - sin awa ni cuminda, pero so,amente un botter di rom - nan a yega tera na e frontera di Colombia y Venezuela. Despues di a camna seis hora, nan a topa cu un pick-up cu a hiba nan Puerto Lopez, for di unda nan a regresa Aruba den un otro barco.

E boto di sr. Noguera, cu tn un balor di Fls. 5500.- nan a laga atras na e frontera di Venezuela y Colombia, sin preocupa mas cune.

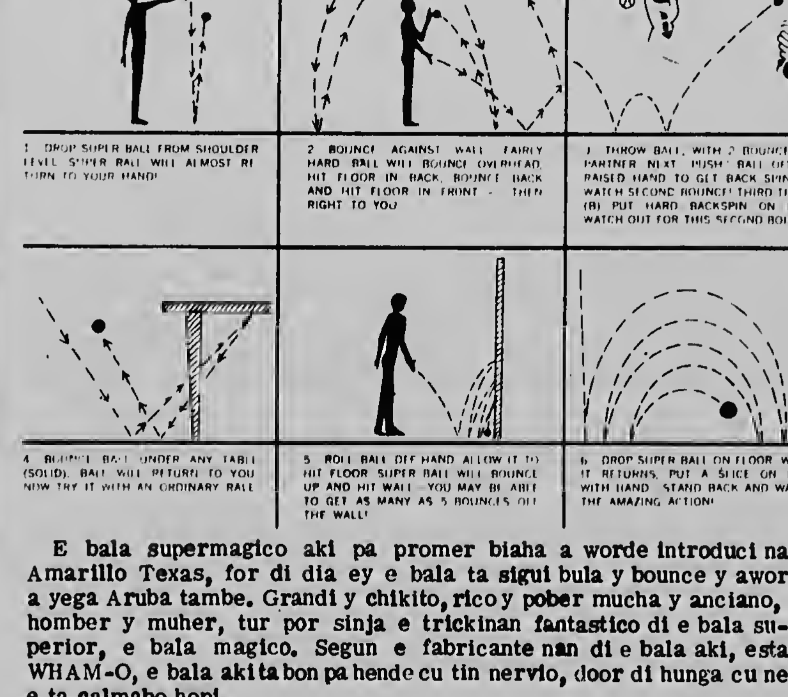
Ayera mainta hueza mustra nan riba e falta grandi di laga e boto keda atras. Ken cu ta por a podera di e boto e ora ey y e pregunta lo keda si sr. Noguera hamas lo bolbe mira su boto.

Fiscal a pidi un castigo di 6 luna sera, kitando e tempo c ya nan a pasa sera desde 14 di januari e anja aki, contra cada un di e acusadonan.

Huez a duna C.A.R. castigo di 6 luna sera, como ta e tabata esun cu tabatin interes na bai Venezuela pa regla un asuntu bieu cu un homber cu a yega di cumpra un boto di dje. E castigo cntra J.P.A., a ser baha na 5 luna.

E trickinan cu Super Ball

ORANJESTAD - Aki nos ta publica algun di e trickinan cual por worde efectua cu e bala magico, e bala superior, e Super Ball, cu na Aruba a worde introduci pa e fabricantenan di Coca Cola.



E bala supermagico aki pa promer biaha a worde introduci na Amarillo Texas, for di dia ey e bala ta sigui bula y bounce y awor a yega Aruba tambe. Grandi y chikito, rico y pober mucha y anciano, homber y muher, tur por sinja e trickinan fantastico di e bala superior, e bala magico. Segun e fabricante nan di e bala aki, esta WHAM-O, e bala aki ta bon pa hende cu tin nervio, door di hunga cu ne e ta calmabo hopi.

2 ANJA Y 3 LUNA PA ACUSADO DEN PODER DI DROGA

ORANJESTAD - Ayera mainta huez mr. J.V.M. van Koot a duna sentencia den e caso di A.O.J. kende a ser hanja den poder di 1.075 gram di "hennep", un droga registra bau di e nomber "Cannabis Sativa".

E homber aki a ser detenina fin di anja pasa na su cas den Lagoweg na San Nicolas.

E sentencia di huez tabata: 2 anja y 3 luna di prison, kitando e tempo cu acusado a pasa sera desde 21 di december 1965.

BOSTON, MASSACHUSETTS--UPI--United Fruit Company tin den construccion den La Lima (Honduras), e fabrica mayor y mas moderno di mundu pa elaboracion di banana, segun John M. Fox, presidente di e compania a declara awe.

E planta lo elabora principalmente dos producto : pure y puding di banana.

Fox a añadi cu e fabricacion nobo ta representa un inversion di mas di 1.500,000 dollar y lo e crea un centenar di puestonan di trabau.

E planta di elaboracion y e laboratorionan di control di calidad lo tin un superficie di mas o menos 7.000 meter cuadrá.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO **NO -21**

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

x E articulonan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin previo autorizacion di e autor.
x Arubaanse Courant y e autor no ta responsable bao ningun forma pa mal aplicacion of mal interpretacion di e articulonan aki.

Pago di sueldo na apoderado.

1614f/N.1638f 1. Pa pagamentu di e sueldo cu ta debí na e obrero, e autorización, referi den e prome parti di articulo 1402, mester ta por escrito.

2. Si den e autorización por escrito menciona den articulo 1613f tin e condición tuma aden, cu e sueldo stipula na placa, tur of un parti, en bes di na e menor, mester worde paga na e representante legal mes, esaki ta worde con respecto di e pago di e sueldo, of di e parti cual mester worde paga na é, considera como e obrero.

3. Tambe si tal condición asina no ta tuma den e autorización, e sueldo stipula na placa debí na e menor lo worde paga na su representante legal, ora esaki oponele por escrito contra e pagamentu na e menor.

4. Den otro casonan cu esnan referi den e segundo y tercera parti di e articulo aki, e patron pa medio di e pago na e menor ta debidamente desempenja.

5. Pago na otro personanan, contra e reglanan di e articulo aki y esun siguiente, lo ta nulo.

EXPLICACION

E sueldo di un obrero mester worde paga den su man of den man di esun cu el a autoriza. Si un óbrero a autoriza un persona pa cobra su sueldo, e tin derecho pa revoca e autorizacion aki tur momento.

Un representante legal di un menor por oponele por escrito contra pagamentu di e sueldo na e menor mes y exigi cu e sueldo mester worde paga na e. Pagamentu di sueldo di "overtime" mester worde considera como un suplemento di e sueldo normal, pa cual e reglanan stipula den articulo 1614 y siguiente ta aplicable.

E pago di e sueldo di "overtime" pues, mester tuma lugar na e mes un momento cu e sueldo normal ta worde paga. Si e patron kier paga e sueldo di overtime riba un otro dia, cu no ta e dia cu e sueldo normal ta worde paga, e ora ey e mester di un autorizacion por escrito di Gouverneur pa hasi esey. A.J.B.

Beslag riba sueldo of traspaso di sueldo.

1614g/N.1638g 1. Beslag bao di e patron riba sueldo cu e debe e obrero no ta mas válido cu te un tercera parti di e sueldo stipula na placa. Ningun clase di limitación ta válido, si e beslag ta sirbi pa busca recurso di mantenecíón, riba cual esun cu a pone e beslag sigun ley tin derecho.

2. Traspaso, empenja of cualkier otro acto, di cual e obrero ta duna un otro derecho riba su sueldo, ta solamente asina leeuw válido cu beslag riba su sueldo lo por ta válido.

3. Autorización pa cobra e sueldo, bao di cualkier forma of cualkier nomber tambe, duna pa e obrero, ta semper revocable.

4. Cada condición, contra un di e reglanan di e articulo aki ta nulo.

EXPLICACION

E articulo aki ta pone den e ley aki pa duna e obrero un sierto siguranza, cu cada bez cu su sueldo ta worde paga, e por conta di por ricibi por lo menos, e parti di mas grandi di su sueldo, Cu otro palabra; e por conta cu e por ricibi por lo menos dos tercera parti di su sueldo bruto, den caso cu beslag worde pone riba e sueldo.

Den caso cu beslag a worde pone pa cumplimentu di un obligacion di mantenecion, e ora ey no tin ningun limitacion. Por ehemplo: si un obrero a worde sentencia pa e mantene su jioenan of su señora y e no ta cumpli cu e obligacion ey, e ora ey e señora por laga pone beslag riba sueldo di su esposo of ex-esposo. Den e caso aki e limitacion di un tercera parti no ta conta. E obrero den e caso aki por keda sin hanja ningun sueldo, si e debe hopi alimentacion.

Bao di ningun forma ley no ta permiti pa un obrero pasa mas cu un tercera parti di su sueldo bruto, pa otro personanan. Si un obrero a autoriza un otro persona pa cobra su sueldo, e por revoca e autorizacion ey tur momento aunke cu el a firma cu lo e no revoca e autorizacion ey.

Tin ley cu ta autoriza patronnan, pa nan kita un sierto suma for di e sueldo di e obrero, pa paga nan belasting of seguro social (pensioen di bieeheza).

Pago di sueldo cu placa legitimo.

1614h/N.1638h 1. E pago di e sueldo stipula na placa ta tuma lugar cu placa legitimo di Antiya, cu e comprendementu, cu e sueldo stipula na placa di un Estado estranhero lo worde calcula na e cambio die dia y e lugar di pago, of, si aja no ta existi cambio, na esun mas cercano di e lugar di comercio, caminda ta existi un cambio.

2. Ora cu e calculación di e sueldo stipula na placa di un Estado estranhero ta cuminsa algun dia prome cu e pago ta tuma lugar, e cambio, di e dia riba cual e calculación ta tuma lugar, lo por conta.

EXPLICACION

E articulo aki ta duna e obrero derecho pa e exigi pa su sueldo worde paga na placa legal di Antiya, aunke cu e sueldo ta stipula na placa estranhero.



NOVAERA, BRASIL--Pedro Maciel Vidigal (na man robez) ex-pastoor catolico y miembro di Casa di representantenan di Brasil. a casa cu Ruth Guerra den un ceremonia civil. Vidigal a hanja autorizacion special di Papa Paulo VI pa casa. E pareha a casa den e catedral di Mariana City. Radiophoto UPI.

Pastoor catolico a casa cu autorizacion di Papa Paulo

Rio de Janeiro--UPI--A contrae enlace den un ceremonia civil, cu autorizacion especial di Papa Paulo VI, e pader catolico y diputado nacional Pedro Maciel Vidigal, di 57 aña di edad, cu Ruth Guerra, di 49 aña, a ser realisá ayera den ciudad di Nova Era, cerca di Belo Horizonte, estado di Minas Gerais.

Tabata testigo di e boda, vice-presidente di Republica, Jose Maria Lkmin, y e diputado federal Abastiao Paes De Almeida, cu huntu cu Vidigal, tabata forma parti di e extinto partido social democrata.

E casamentu na misa a ser celebrá dia 5 di e luna aki den catedral di ciudad di Mariana, tambe den estado di Minas Gerais. Na ambos ceremonia a acudi gran numero di curiosonan.

Despues di e casamentu civil, cu a ser efectuá ayera huez di paz a ser efectuá ayera huez di paz Trajano Martins Bueno, a tuma lugar un recepcion den Automovil Club De Nova Era, na cual a asisti autoridadnan local di estado y representantenan di sociedad.

"Ex pader Vidigal", manera nan ta jamele awor, a bisa durante e recepcion: "Nos no mester larga di hasi loke ta parce nos correcto y apropiá, pa temor pa nos ser censurá. Mi a cumpli cu mi deber.

Mi a percura di ajusta mi caso du e disciplina di iglesia catolica. Mi a pidi Santo Padre Paulo VI y mi a hanja di Su Santitad dispensa di tur cargo inherente na sacerdocio. Si Papa tabata asina cariñoso y paternal cu e sacerdotenan cu ya a kibra cinculonan cu iglesia cometiendo pekanan severo, pakiko e no por usa e mes un bondad cu mi cu nunca a dicidi di divorcia di iglesia, pues semper mi a defendele y mi a percura na obedecele."

AUTORAMA AUTORAMA AUTORAMA

FAST BACK 1600 TL A YEGA ARUBA

SORPRESA DI AUTO



E Fastback 1600 T.L. a yega.



E Fastback 1600 T.L. ta na Aruba



E orgullo automobilistico aki bo por mira na Autorama, Curacabai

ORANJESTAD - Tur e personal cu tabata desgarcando e bapor nan cara tabata dirigi na laria cu hopi atencion. No pasobra cu tabata un di e Gemini nan cu astronauta na bordo tabata pasando ariba haaf di Oranjestad. Tur e atencion tabata dirigi pa e aparato revolucionario cu Volkswagen e dia ey a introduci na Aruba. No mucho despues mas carganan di e auto Aleman aki a worde poni ariba suela di Aruba. E auto a conquista plaza promer cu el a yega Aruba. Ora cu e Volkswagen aki su wielnan a toca suela di Aruba e promer Fastback di e tercer serie di e autonan aki di e fabrikanan di Volkswagen tabata cla pa cuminsa corre ariba careteranan Arubiano.

E promer dos serie di e Fastback 1600 TL tabata bendi promer cu nan a yega Aruba. E di tres serie ta duna e posibelidad pa esnan cu kier corre den un auto lunoso revolucionario busca di dje na tempo.

Ora cu bo mes mira e Fastback aki di Volkswagen bo lo compronde ta di con e trahadornan na haaf tabatin un atencion asina grandi pa e auto ora cu el a worde desbarca for di"Maagdenburg" e bapor cu algun tempo pasa a trece e di tres serie pa Aruba.

Su modelo y estilo nobo ta algo unico den historia di Volkswagen cual sinembargo a keda basa e calidad di su auto ariba su tradicionnan sigur. E Fastback 1600 TL Volkswagen ta un auto cu immediatamente ta pidi tur bo atencion y curiosidad. Pesei lo no dura mucho mas cu lo bo ripara cu Fastback 1600 TL ta ariba caminda pa domina e bista di e carreteranan cu su belleza, economia, practico y estilo moderno. E parti patras sin duda por worde considera como e halador di atencion di e Volkswagen. Esaki ta accentua e estilo di e auto. Pero manea ya conoci mundialmente pa e fabricanan di Volkswagen, e Fastback 1600 TL no ta impresiona solamente cu su estilo, pero den e auto aki tambe tecniconan di Volkswagen a acumula su mihor obranan ariba tereno automobilistico cual a duna e autonan aleman aki asina tanto fama. Pues e base di tur Volkswagen ta pa e ta un auto practico, economico, duradero y cu elegancia. Pesei tambe e Fastback 1600 TL a worde construi especialmente pa esnan cu ta gusta corre den un auto di calidad y mas grandi, pero cu alavez kier mantene e tanto probechonan unico di e Volkswagen.

Hopi hende ta kere cu e Fastback ta un di e varios modanan y estilonan cu ta bin pa bolbe bai. Pero expertonan ta di opinion cu e Fastback a bin pa keda. Pues e forma den cual e ta traha ta duna asina hopi facilidad den manehamento cu e ta revolucionario compara cu otroautonan. E auto tin hopi espacionan, pa maleta, ora bo haci bo compra, y pa e motor fuerte. E carosserie di e auto a worde construi di tal forma cu nan por worde cambia facilmente. Asina por ehemplo e spatbordnan no a worde gewelder na resto di e auto, pero nan ta sigura cu schroefnan cual por worde kita facilmente. Mescos tambe e portanan. Door di esaki den caso di reparacionnan di e auto, e gastonan ta bira menos, mientras e trabao ta mas facil, door di cual no mester di perde hopi tempo pa drecha bo auto den caso cu e perde un golpi.

E interior di e auto aki ta forma algo ariba su mes. Espacio pa sinta na un manera confortable, un dashbord cu tur facilidad exihi di un auto moderno, sientanan suave y cu no ta cansabo, dos lugar pa pone bagage, un chasis robusto, un motor cu dos carburator. E windshieldnan di e auto ta dunabo un bista completamente liberariba caminda. En corto, den un auto asina bo ta sigur co bo tin e auto cu ta bal mas cu su placa.

Y na Autorama Motor Company na Cura Cabai, e agente di Volkswagen bo por hanja e auto cu kizas nunca bo a pensa cu lo bo por a corre, esta un Fastback. E Fastback nobo 1600 TL di e fabricanan di Volkswagen.

AUTORAMA AUTORAMA AUTORAMA

SARREAL A PONE DOS CONDICION PA ELORDE ENFRENTA MORENO

MANILA--UPI-- Lope Sarreal, suegro y manager di e boxdo Gabriel (Flash) Elorde, campeon mundial di peso liviano junior, a pone dos condicion pa cu su pupilo lo riska su titulo contra e boxdo Mexicano Ricardo Moreno. Sarreal, cu pa dos anja caba ta connecta peleanan di Elorde, a denuncia ayera nochi cu e promotornan interesa den e pelea Elorde-Moreno a mustra mala fe cu su declaracion di cu el a mira un contract pa realisa e pelea y cu el a ricibi un suma di antemano di 800 dollar.

Sarreal ta bisa cu e no a firma ningun contract ni tampoco cu el a ricibi 800 dollar di antemano". Mi ta teme cu en bista di e novedadnan aki--el a bisa--e perspectivanan di e peleanan ta bira mas delicado.

El a añadi cu el a discuti e asuntu cu Elorde y cu e campeon tabata dispuesto pa riska su titulo contra Moreno bao di e siguiente condicionnan.

--35 mil dollar pa e bolsa di Elorde, liber di tur gasto, y esakinan mester ta deposita den un banco Filipino prome cu Elorde sali cu destino pa San Francisco, caminda e pelea lo se efectua. E placa mester por ser cobra inmediatamente cu e pelea termina.

--E comision di boxeo di California mester clarifica e cuestion di cu Elorde ta corre peliger di ser castiga pa Asociacion Mundial di Boxeo den caso cu e defende su titulo contra Moreno cu no ta figura den ranking.

Mas dilanti Sarreal a expresa: "Su terminonan y condicionnan ta agradami, pero mi mester tin mas cuidado cu den cualquier otro oportunidad, ta trata di un gran pelea y esaki ta un gran suma den dje.

El a añadi cu aña pasa, estando na San Francisco el conveni verbalmente den un pelea di Elorde-Moreno, pa cual nan no a firma contract. Nan a limita di trece e contract Manila, caminda e por a ser firma pa Elorde den caso cu e acepta e condicionan. El a manifesta cu e no a ricibi ningun suma di antemano.

DOS HOMBER A GOLPEA LOCUTOR

TRENTON, NUEVA JERSEY--UPI Millares di persona a tende ayera nochi pa radio con dos homber a drenta den cabina di un radioemisora local y a golpea e locutor, te hasta lague sin conocimento.

E victima Robert Goldman, tabatin un programa di charla mas discuti, di cual el tabata moderador. Den su programa, Goldman, cu tambe ta profesor di ingles ne universidad di e estado di Nueva Jersey, na Trenton, tabatin costumber di puntra den su auditorio preguntanan manera con "Merca mester keda na Vietnam"?

E profesor a declara na polisnan cu durante siman pasa el a hanja cincu yamada telefonico amenazador, incluyendo esun di awe marduga den cual un homber a bise: "Nos lo hanjabo, comunista".

Miles di radioyente di Nueva Jersey y Pensylvania "a tende" e agresion, cu a cuminsa cu e lanzamiento a traves di un bentana di e estacion W-T-T-M, di Trenton, di un slot di porta di dos kilo y mei pisa. Goldman tabata su so den e radioemisora.

POSIBILIDAD CU HARADA LO DEFENDE TITULO VS BERRIO

Pa Leslie Nakashina.

TOKYO--UPI--Ta existi e posibilidad cu na luna di augustus Masahiko "Fighting" Harada, campeon mundial di peso gallo lo defende su titulo contra e boxdo mexicano Manuel Berrio, number cincu den ranking di e Asosiacion Mundial di Boxeo (AMB).

Takeshi Sasazaki, manager di Harada, a revela ayera cu si e boxdo mexicano ta dispuesto y ta aproba pa AMB, e por tin e oportunidad di intenta pa conquista e centro mundial.

"Mi ta kere firmemente--e manager a expresa---cu como campeon, Harada tin derecho di eligi e contendor entre e prome seis clasificadonan den ranking" Harada a gana e titulo anja pasa den un pelea di diescincu round for di e brasileño Eder Jofre, quende prome cu e pelea tabata invicto.

Sasazaki a bisa cu e ta prefera Berrios como adversario pa motibu cu e ta un caranobo pa Japon. Den su posicion di manager di excampeon, Sasazaki ta actua como promotor di e pelea den cual e titulo ta ser disputa, en colaboracion cu e compania di telvision, Fuji, cu ta sponsor e pelea y tin e parti mayor di e garantia requeri den su man.

E manager a señala cu Berrio tin un record di un victoria, un empate y un derrota contra Jose Medel, tambe mexicano y number dos den ranking mundial ; y cu pa consiguiente e ta un aspirante digno pa e titulo mundial. El a bisa tambe cu e fanaticonan hapones ta prefera di mira Berrio contra Harada, mas bien cu Medel, pa motibu cu esaki a bringa varios biaha na Japon. Na september 1963, Medel a derota Harada pa knockout tecnico den sexto round di un pelea pacta na dies.

"Mi no ta admira e posibilidad di Jofre como desafiante-Sasazaki ta continua --pa motibu cu Harada a derrotele caba y e fanaticonan hapones no kier mirele atrobe. Y ainda mas, cu anteriormente Jofre a empata cu Manny Elias, quende dos biaha a ser derrota na Japon. Elias tambe ta ser considera como elimina. Encuanto Jesus Pimentel, otro peso gallo mexicano y tercer den ranking mundial, e manager no ta considerele como posible contendor di Harada, debi na cu nan a calificele como "incidentenan desafortuna" na California. Harada a bai e estado norteamericano dos biaha cu e intencion di bringa contra Pimentel, pero den tur dos oportunidad e asunto a keda na nada, pa motibu cu e mexicano a bisa cu e no tabata den condicion, segun Sasazaki a manifesta.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19)
En vez de discutir sobre algún artículo de propiedad, trate de ver que lo reciba su verdadero dueño. No trate de comprar cosas que no se pueden adquirir con dinero. Gánese el efecto de sus companeros.

TAURO (abril 20 a mayo 20)
Aunque sus deseos personales no se manifiestan como usted quisiera, no sea exigente con nadie. Use su tacto. Mejore su salud y apariencia. Esté más seguro de sí mismo.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20)
Busque métodos nuevos para terminar más pronto esas tareas tediosas que tiene delante. No se atasque con ellas. Usted puede comprender cualquier cosa que lo confunda si estudia bien todos los factores.

CANCER (jun. 21 a jul 22)
Apártese hoy de personas que molesten si quiere aclarar ciertos asuntos y trabajar como es debido. No sea demasiado exigente en sus anhelos personales. Esto puede ser contraproducente muy facilmente.

LEO (jul. 23 a agto. 22)
Sea leal con sus superiores o perderá su prestigio rapidamente. Ciertas situaciones se presentan repentinamente. Acepte el reto que ofrecen para ponerlo todo en mejor orden.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22)
Separar un poco de tiempo y dinero asistiendo a conferencias donde usted puede conocer personas inteligentes le pagará buenos dividendos. Adquiere más perspicacia. Usted recibirá ayuda.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22)
Puede que encuentre algo difícil obtener las respuestas correctas hoy, de modo que no trate de forzar las cosas. Cerciórese de escuchar cuidadosamente lo que otros tienen que decir. Después analice.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21)
Sus socios pueden parecer demandantes, pero si no pierde la cabeza, encontrará que todo se arreglará en corto tiempo. No rompa sus relaciones. Sin embargo, cumpla las promesas que ha hecho.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21)
Ahora sabe lo que otros desean de usted, de modo que trate de complacerlos aunque sea una molestia. No se ocupe de intereses nuevos por el momento. Esto puede meterlo en líos.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19)
Una persona que admira tiene una buena disposición hacia usted, de modo que derciórese de ayudarla en todo lo posible. Sonríade más. Demuestre ese estímulo necesario en estos tiempos.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18)
Personas de su casa puede que no se sientan como es debido, de modo que trate de mantener la disciplina y no ponese bravo. Sea una persona dedicada. Termine todas sus obligaciones.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20)
Si asiste a los servicios religiosos de su selección podrá obtener las respuestas a ciertos problemas que lo han estado molestando ultimamente. Guíe con cuidado. Hable sólo después de que haya pensado bien.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos individuos interesantes que creerá desde temprano que luchar duro por todas las cosas es mejor que usar métodos moderados.

SERVICIO RELIGIOSO

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN: Oranjestad 30 Jan. 9 uur v.m. Ds. Visser
Piedra Plat 30 Jan. 9 uur v.m. jeugdkerk
San Nicolas 30 Jan. 9 uur v.m. Ds. Jakobs.

PELICULANAN

FILMPROGRAMMA:
ZATERDAG 29 JAN:
DE VEER: 8.30 p.m. "My Fair Lady" all
RIALTO: 8.00p.m. "Twilight For The Gods" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Guns Of Diablo" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Taras Bulba" 18 j.

ZONDAG 30 JAN:
8.30 p.m. "My Fair Lady" all
RIALTO: 5.30 p.m. "Gun For a Coward" all
8.00 p.m. "Twilight for the Gods" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m. "7 Faces of Dr. Lao" all
8.00 p.m. "The Secret Invasion" 18 j.
AURORA: 6.00 p.m. "Never Put it in Writing" all
8.00 p.m. "633 Squadron" 18 j.
SAVANETA: 6.00 p.m. "Show Down" all
8.00 p.m. "Under The Yum Yum Tree" 18 j.

Stock Market

Addressograph	54 1/4	Lockheed Aircr.	62 3/4
ACF Ind.	53	Loew's Inc.	34
Allied Chemical	49 1/8	Lonestar Cement	19 1/8
Allis Chalmers	34 3/8	Mont Ward	33 1/2
Aluminium Co.	82 3/4	Monsanto	77 1/8
Amerade	75	Nat. Acme	52 1/2
Am. Can	56 1/4	Nat. Cash. Regist.	85 3/4
Am. Foreign Power	21	Nat. Distillers	35 3/4
Am. Metal	58 1/4	National Lead	72 1/2
Am. M. F'dy	19 7/8	New York Central	85 1/4
Am. Sted.	19 7/8	No. Am. Aviation	61
Am. Smelting	80	Olin Mathieson	61 3/4
Am. Tel. and Tel.	60	Otis Elevator	58 7/8
Am. Tobacco	39 7/8	Pac. Gas & Ohio	34 3/8
Anaconda Copper	97 1/8	Pan. Am. Airways	55
Armour	45	Paramount Pictures	70 1/2
Atlantic Refinery	76	Penn Railroad	69 3/4
Atl. Castle	87 1/2	Phillips	57 1/2
Balt Ohio	45 1/2	Public Service E.G.	37 3/4
Bell. Int.	11 5/8	RCA	53 3/8
Bendix Aviation	71 1/2	Republic Steel	42 3/4
Bethlehem Steel	39 1/2	Reynolds Tobacco	44 1/4
Blaw	33 1/2	Royal Dutch	45 1/4
Boeing Airplane	163 5/8	Servel	7 1/2
Canadian Pacific	61 1/2	Sinclair Oil	63 1/4
Caterpillar	48 1/2	Shell Oil	65 1/4
Case (J.I.)	28 1/8	Socony Mobil Oil	94 1/4
Cerro de Pasco	49 5/8	South. Co.	34 7/8
Chesepeake & Ohio	84 1/2	South. Rail	60 7/8
Chrysler	58 5/8	Sperry Rand	19 1/8
Columbia Gas	29 1/8	Standard Oil of Cal.	82 5/8
Con. Ed.	41 1/8	Standard Oil of Ind.	47
Cons. Elec. Ind.	34 1/4	Standard Oil of N.J.	81 3/4
Cong. Nan.	49	Standard Brands	73 5/8
Continental Steel	37 7/8	Stone Webster	71 7/8
Corn Products	50	Studebaker	25 3/8
Crown Zellerbach	52	Swift & Co.	53 1/2
Curtiss Wright	25 1/4	Texaco	82 3/4
Det. Edis.	35 1/2	Texas Gulf Sulphur	102 5/8
Douglas Aircraft	91 5/8	Texas Instruments	187 5/8
Dupont Nemours	235 1/2	Textron Ing.	45 3/4
Eastman Airlines	92 1/8	Timken Roller Bearing	48 1/2
Eastman Kodak	122 3/4	Twentieth Century Fox	33 7/8
Western Bancorp	37 1/2	Union Carbide & Carbon	66 1/4
Firestone	44 1/2	Union Pacific	47 1/4
Ford Motor	54 1/4	United Aircraft	94 3/4
General Electric	116	United Airlines	118 /4
General Foods	80	United Fruit	32
General Motors	104 3/8	United Gas Corp.	46 1/4
Gillette	38 3/4	United Steel	51 5/8
Glidden Co.	27 5/8	United Gypsum	64 1/8
Goodrich	57 7/8	U.S. Rubber	78 3/4
Goodyear	47 1/2	U.S. Smelting	64 1/4
Grace	59	Warner Bros.	17 1/4
Greyhound	21 3/4	Westingh. Air Brake	46 1/4
Gulf Oil	56 3/4	Westingh. Electric	63 3/8
Hud Bay M.	80 3/4	Woolworth	29 3/4
Hupp	7	Dow Jones Index	990.36
IBM	502 1/2	Ark La Gas	44 1/2
Insp. Corp.	41	Brit. Am. Oil	29
Int. Harvester	48 1/2	Brit. Petr.	8 11/16
Int. Nickel	98	Creole Petr.	40
Int. Tel. and Tel.	69 1/2	Electron Spl.	20
John Manville	57 3/4	Espey Mfg.	11 1/4
Jones and Laughlin	69	Giant Yell	15 1/4
Kan. City So. Ind.	43 5/8	Husky Oil	13 7/8
Kennecott Copper	134 7/8	Norf. So. Ry	38 1/2
KLM	97 1/2	SBD W. Air	17 1/8
Koppers	66 5/8	Seeman Br.	8 7/8
Kroger Co.	33 7/8	Syntex	110 5/8
Lehman Corp.	33 1/4	Tech. Mat.	12 3/4



KNOXVILLE,IOWA-- Nuebe anja pasa, Charles Lee Smith, 33 anja awor, un trahador di mina, a ser herida den un desgracia di auto y a keda paralisa for di su garganta te na su pia. Riba e foto aki nos por mira un pintura cu Charles a pinta cu su boca. Radiophoto UPI.

Whitman lo reemplaza Gordon como embahador na Brasil

pa J. Qual Wyatt.

Washington--UPI--Walt Whitman lo ser designá pa reemplaza Lincoln Gordon como embahador di Estados Unidos na Brasil, segun fuentenan generalmente fededigna.

E fuentenan ey a manifesta na United Press International cu di e tres nombernan cu lo ser recomendá na presidente Lyndon B. Johnson pa ocupa e cargo, esun di Rowstow lo ta esun mas favorecí.

Otro personajenan considerá pa e embahada ey ta William Rogers, abogado cu tabata coordinador adjunto di Alianza pa Progreso, y e ex-legislador James Roosevelt, di California, yiu di e desaparecido presidente Franklin D. Roosevelt, forjador di e politica di "bon vecindad".

Ta ser afirmá cu Rowstow, awor director di e consejo di planeamiento politico di e departamento di estado y representante di Estados Unidos den e comite interamericano di Alianza pa Progreso (CIAP), ta bon amigu di e minister di planeamiento y coordinacion economica di Brasil, Roberto Campos, cu tambe ta integrante di CIAP.

Regularmente, ora e designa e embahador den un pais asina importante manera Brasil, e presidente ta analisa hopi factor promè cu e tuma un decision, entre e factornan ey, esun politico ta un di e principalnan.

Rowstow, un di e exponentenan mas importante di e teoria antimarxista na Estados Unidos, a ser designá pa su cargo actual pa e desaparecido presidente John F. Kennedy na December di 1960. Anteriormente e tabata profesor di economia di e instituto tecnologico di Massachusetts.

Durante e tempu ey el a plannea varios concepto nobo riba campo di economia internacional y e tabata e principal orientado di politica norteamericana tant durante gobierno di Kennedy co mo den e actual.

Aunke e no ta domina portugue Rowstow a realisa varios viah pa Brasil pa dicta conferenciana privá, y den su capacidad oficia como representante di gobiern estadounidense.

Su ultimo bishita tabata como miembro di e delegacion norte americano na e di dos conferen cia especial interamericana Rio de Janeiro, na November ul timo.

Ta ser afirmá cu Rowstow bon conocí y respetá na Bras a traves di su conferencianan di e obranan cu el a scirb

PITT A MURI NA EDAD DI 59 ANJA

Birmingham, Inglaterra--UPI-- Edith Pitt, parlamentaria conservadora pa e distrito di Edgbaston, di e ciudad aki, a muri awe di derrame cerebral na edad di 59 aña.

Su morto a reduci di inmediato e presion riba gobierno laborista agregando un voto mas riba e mayoria di dos cu e tin den parlamento.

Oportunamente lo ser efectuá un eleccion complementaria pa nombra sucesor pa e legoslado ra, cual su morto a ser produ cí den un hospital local, na un da el a ingresa dialuna ultime despues di a sufri un ataque

E extinta a subi di un posicio humilde pa e rango di ministr den camara di comun. Cuater aña pasa, y debí na su actuaci politica cu el a cuminsa na 192 el a hanja ridderorde di impe rio britanico.

AUTORIDADNAN A HANJA DOS OBHETO CU POR TA FORMA PARTI DI E ARMA NUCLEAR

PALOMARES, ESPANJA--UPI- Autoridadnan ta wardando awe yegada di un batisfera pa saca for di laman dos obheto cu segun nan ta kere ta forma parti di e arma nuclear cu a desaparece siman pasa, ora cu un bombardero B-52 a cai, banda di e ciudad aki.

E B-52 a dal den laira cu un avion -tanki KC-135 mientras e tabata hibando a cabo un operacion di reabastecimiento di combustible y e dos avionnan a cai riba terra, dia 17 di e luna aki.

Dos obheto, cu te ainda no a ser identifica, a ser localisa pa e sonido di dos barcu di guerra norteamericano na un profundidad di 200 braza, no leeuw for di e costa. E peritonan ta kere cu nan por ta parti di e artefacto atomico cu nan ta buscando.

Den informacionnan di prensa nan a bisa, sin confirmacion, cu e obhetonan ta emiti radiacion. y cu, a juicio di funcionarionan haltu e operacion di recupera e obhetonan cita efectivo.

BRUSELAS--UPI--E minister di relacionnan exterior di Belgica Paul-Henri Spaak, lo hasi un bishita oficial na Union Sovietica di dia 10 pa 16 di februari proximo, segun un portavoz di cancilleria a anuncia.

Spaak lo bula bai Moscu dia 10, for di Kopenhagen, ciudad na unda lo e yega dos dia promer, acompañado rey Balduino y reina Fabiola den nan bishita oficial na Dinamarca. E canciller belga, contestando e invitacion di gobierno sovietico, lo bishita Leningraad e dianan 12 y 13, kedando na Moscu despues di dia 14 te 16. Lo ta su di cuater bishita oficial na Union Sovietica, na unda ya e tabata na e añanan 1956, 1961 y 1963, pero ta prome bez cu e ta bai Moscu desde caida di Nikita Krushchev.

Candela a destrui consulado di Bolivia

ANTOFAGASTA, CHILE--UPI-- Un incendio a destrui e edificio na unda tabata funciona consulado di Bolivia, corporacion minera boliviana, centro boliviano "Seis de Agosto" y residencianan.

Den e lucha contra e candela 12 bombero a resulta heridá. E edificio a cai aden.

E candela a origina aparentemente den un kortsluiting riba segundo piso, den e habitacionnan di e vice-consul di Bolivia Ernesto Melgarejo.

Melgarejo y su familiarnan a logra scapa , pero nan a perde tur nan cosnan di cas.

PELICULA "AGENTE 007" TA NA CAMINDA PA BATI TUR RECORDNAN DI TAQUILLA

NEW YORK---E ultimo pelicula di James Bond, "Agente 007" ta na caminda pa bati tur record di taquilla y den poco dia mas el lo cuminsa proporciona ingresonan ingente na su protagonista, Sean Connery.

Nan ta calcula cu mas o menos 10 dia mas e recaudacionnan di "Thunderball" na Merca y Canada lo yega na mas o menos 15 millon dollar, compensando tur e gastunan cu a ocasiona su produccion, publicidad y presentacion , apenas shete siman despues di su estreno.

E costo di produccion di "Thunderball" a subi na seis mil y mei dollar, pero nan ta b cu e gastunan total di un pelic la lo keda cubri ora e recauc cion representa dos biaha y m costo ei.

Una vez cu e gastunan ser c bri, e ingresonan total, na Me ca y den exterior lo ser div entre e distinto participanter di e produccion. Connery lo har cincu por ciento di e total e productor ejecutivo , Sean M Clory, lo hanja 20 por ciento restu lo ser dividi entre Unit Artistas y e productornan Har Saltzman y Albert Broccoli.

Francia a denuncia cu Oufkir a secuestra Ben Barka

PARIS--Presidente Charles De Gaulle lo discuti den publico e encuentro di e exiliado politico marroqui, Mehdi Ben Barka, den su conferencia di prensa di februari, a menos cu Marruecos actua promer--segun a ser informa awe den fuentenen fidedigna.

Gobierno frances a bolbe denuncia ayera publicamente cu e ministro di interior di Marruecos, Mohammed Oufkir, a organisa e secuestro riba territorio frances. Ben Barka a ser secuestra riba un caya di Paris dia 29 di oktober di anja pasa y nan ta supone cu na Francia el a ser asesina.

E presidente frances a dicidi di usa su proximo conferencia di prensa pa "agrava" e deterorio cu ya a ser inicia den e relacionnan francomarroqui, y demostra ne ex protectorado frances cu "tin cierto cosnan cu e no mester hasi", segun fuentenan oficial frances haltu a bisa. Nan a agrega cu De Gaulle lo cancela su plannan di pronuncia contra e supuesto participacion di Marruecos den e secuestro di Ben Barka, si Rey Hassan II acepta pa un hues frances interroga Oufkir riba e caso. Pero ni aki nan ni na Marruecos ningun hende no ta spera tal cos. Rey Marroqui ta enfrenta un situacion politica dificil debi ne fuerte apoyo cu polisnan y ehercito di reino norafricano ta presta na Oufkir.

Tin, 20 persona relaciona cu e caso ta cita ne despacho di e hues Andre Zollinger, instructor, pa cinta magnetofonico, di e voz di un testigo morto.

E cinta graba a ser ocupa entre e pertenencia di Georges Figon, figura clave den e secuestro di Ben Barka.

Figon, despues di e secuestro a concede varios entrevista na prensa, ofreciendo detayenan di con e mester worde hiba a cabo. Dia 17 di januari el a aparece morto--nan a bisa oficialmente cu tabata un suicidio-den un apartamento di Paris. Hues a cita pa e prueba aki, hibando Antoine Lopez prison, funcionario di e empresa Air France y agente secreto den cual cas campestre Ben Barka tabata detene pa un tempo. El a cita tambe Mahi El Ghali, pariente di Oufkir; Louis Souchon y Roger Voitot, detectivenan di e brigada contra narcotico, cu a realisa e detencion di ben Barka y por ultimo, Phillipe Bernier, periodista cu kende e victima a bai waak ki ora e secuestro a tuma lugar. Nan tur ta detene bao di cargonan cu nan tambe ta complica den e secuestro. Presenta tambe den e prueba tei ademas ruman di Ben Barka, Abdelkader y su cincu abogadonan y tambe e abogadonan di e acusadonan, varios oficial di polis, taquigrafo, expertonan den etrectronico y guardianan.

E audiencia en masa ta pa descorre e velo cu riba e asuntunan di Figon un otro hues cu ta investiga e caso a pone. Tur e acusadonan y partinan interesa a ser cita pa evita cu nan lo hasi protestanan despues.

RUMOR DI CU UN AVION A CAI TABATA FALSU

NUEVA ORLEANS--UPI--E servicio di guardacosta di Merca a bisa awe cu e rumor cu a circula awe marduga di cu un avion cu 40 persona a bordo a perde ayera nochi dilanti costa mexicano di Yucatan tabata falsu.

Un mensahe misterioso di emergencia a ser hanja pa e estacion naval mexicano di Progreso, Mexico, poniendo autoridadnan na movimiento, e mensahe tabata identifica e avion como un DC-3 cu tabatin 40 persona a bordo y tabatin un number di registro WAOK-36.

CISCO KID



PEPITA pa cortesia di **NEME IMPORT & EXPORT CO.** agente di Ford

"E auto cu estilo completo ta bini di **FORD**



E YIU MUHER DI UN CONDE

E ta cuminza hari cu bofon. "Senjor Peterson, cu a lagabo pa bo cuenta, sin siquiera despedi.

E homber, cu a papia tocante stimacion, y cu tabata kier meen solamente un pasatiempo. Evy, con bo por haci algo asina ?"

E ta hala roseá pisa. "Si, ta con ami por haci algo asina. Mi ta keré, y mi tin confianza den dje. Mi ta confia mi stimacion, Maske cu e no ta worde contestá." Asombra Eberhard ta sacudi su cabes. "Mi no ta gusta cu bo ta bay Evy". "Si bo no kier hibami ciudad, mi ta obliga di tuma otro medida. Manera bo ta desea" Eberhard ta mustra desesperá. Mi no por papia cu bo. Bo no por coy bo caminda bay asina. Kiko e hendenan lo bisa? E bisinjanan ? Y famia Wengern? "Bo ta mira . ta exactamente esey ! E otro hendenan! E bisinjanan! Si bo corda un poco menor riba loke e bisinjanan ta papia, corda un poco mas riba bo mes, tur cos lo ta hopi mas mihor. Pakiko mi no por a trece Andreas cas e dianan ey ? Pa bisinjanan bo bay papia " Pa e otro hendenan no bay papia" E no ta pertenecé den nos circulo. Wel mi ta odia e circulo ey. Y awor basta. Bo ta hibami, si of no?"

Un poco cu berguenza Eberhard ta sonrei. "Naturalmente, cu mi ta hibabo. Maske bo tin asina tanto maleta cu e auto ta zak den otro. Y mi mester keda keto tambe?" "Keda keto ? Wel, manera bo ta desea ! Si bo tin curashi pa papia ." "Bo kier pa ami tambe haya falta cu mi a yudabo huy? Dani, esey si no !". "Bo ta mira? Semper ta mescos. Bo no mester ta, manera bo ta pensa di ta". "Nan a keda papia basta rato juntu." Bo ta keda traha basta tempo ainda?", Evy ta puntra. "Te cuminzamento di November, e ora lo mi bolbe cuminza studia. Pero ami tampoco no ta keda akinan. Mi kier mira otro hende..." "Mi ta skirbibo sin falta, Eberhard. Semper bo a tratami bon. Pero awor mi tin gana di drumi poco. Mayan mainta mi mester lanta tempran. Drumi bon, Eberhard." Eberhard ta sali bay y Evy ta keda miré.

Despues e ta caba di prepara tur su cosnan, kita algun potret cu tin colgá na e muraya y ta warda nan tambe. Ora e caba e ta bay drumi. Den su sonjo el a bula spantá, como el a tende un hende ta fluit net bou su bentana. Mesora el a bula lanta. Andreas ! Semper e promé hende cu ta pasa den su cabes, té. Pero tabata Eberhard, cu ta clá pa hibé caba. Algun minuut despues e ta bahando cu dos maleta pisá for di e trapi. Eberhard ta bin contré y ta ponenan den su auto. Juntu nan dos ta pusha e auto te ora cu nan jegá pafó. "Pa ultimo biaha mi ta pidibo Evy, keda ! " Evy ta sacudi su cabes. " Bo a priminti di hibami. Y e trein no ta keda spera. Bo kier pa mi bolbe recordabo riba bo promesa ?" Furioso Eberhard ta drenta den e auto, y nan no ta papia ningun palabra cu otro, durante henter e caminda. Keto Eberhard ta yudé hiba e maletanan na e trein. Evy ta subi y Eberhard ta keda pará bandi e bentana. Su cara joven ta mustra serio y preocupá. " Evy, si cualkier dia bo tin dificultad....skirbimi . Semper nos tabata juntu.

Y nunca esey por cambia tampoco. " E ta baha e bentana y ta contesta " Nunca esey lo cambia Eberhard, mi ta primintibo. " E trein ta sali bay. Cada rato Eberhard su figura ta bira mas chikito. Y desesperá e ta zwaai su man. Despues Evy ta cay sinta riba un banki y ta cuminza jora. " Andreas....pakiko mester ta asina ?"

XXXXXXXXXXXXXX

Senjora Ludmilla Mark ta un senjora delegá , cabey blanco y un cara masha spierto cu wowonan bibo. Bo no por calculá asina facil ki edad e tin. Su movecionnan ta bibo, pero no nervioso . Mesora el a invita Evy pa bin bebe un koppi koffie. " Tur e baby cu nos tin akinan, nan mama ta bini di bon famia. Cu esey mi kier meen, cu semper nan a biba un bon bida juntu cu nan famia. Pero si bida kier asina....of si stimacion jega......, nos no por hunga pa juez. Pronto lo bo custumbra cu nan, Evelyn..."

Senjora Ludmilla Mark ta viuda di un dokter. Masha balente, moderno y practico. E no ta puntra nada, pero unda cu taneceesa nada, pero unda cu ta necesario, mesora e ta clá pa yuda. " Mi ruman muhe a bay Merca, despues cu el a casa. E tabata masha joven ainda. Mi mester a bay cu né, pero mi ta spera cu ningun hende lo worde molestiá cu e falta di mi ".

Nan ta cana bay den oficina pa refla Evy su papelnan. Y mientras senjora Ludmilla ta skirbiendo tur cos den su boeki, Evy su bista ta cay riba e potretnan cu tin poni riba e mesa. " Esaki ta mi ruman muhé", senjora Lusmilla ta bisa. " Juntu cu su ruman mayor. E tabata tin cinco anja. Y entretanto ya e tin dos jiu muhe caba. E ta casá pa di dos biaha. Ata Monika ta nin y di biaha mi por presentabo na dje mesora." Evy ta canando door di e cas manera un hende cu ta sonjando. " Esaki ta bo cuarto", senjora Mark ta bisa, mientras e ta habri un porta. " E veranda ta habri den e cura. Vooral den invierno tin un bista masha bunita akinan. E matanan ta crece pegá cu e cas, y bo ta kere cu ta den un bosque bo ta. Y akinan ta e banjo. Akibanda mes Monika ta keda, y e otro banda Helmi. Y na fin di e corredor aki, senjora Wiesner ta keda. E ta e persona mas importance akinan. Mi cuarto mes ta keda abao, bandi esun di e babynan. E comedor y e kamber di bishita tambe ta keda abao." Evy ta paketá su maletanan. E ta sinti manera e ta sonjando, y mester ta un sonjo, di cual pronto e lo despertá. Pero no tabata un sonjo.







BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel.: 5119

SERVICIO MEDICO

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad-Noord 29/30 Jan. Dr. R.D. Guda
San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 29/30 Jan. Dr. H.R. Dennert.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musicau
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repea
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and th Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volker der Aarde Gebracht (he haling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that L
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off